ョンハセヨ 韓国のお正月

2010年、あけましておめでとうございます!

昨年も対馬で日韓交流を楽しみながら、様々な貴重な体験をさせて いただきました。ありがとうございました。(^ ^)

2010年も日韓友好のために、楽しく頑張りたいと思いますので、 対馬の皆さま!どうぞよろしくお願いします!(^_^)

韓国の新年のあいさつは、

많이 받으세요 새해

(新年 福を たくさんもらってください)です。この言葉通り、2010年には、対馬の皆さま がたくさんの福をもらえるようにお祈りいたします。

韓国はお正月を旧暦で祝います。今年の旧暦の1月1日は2月14日になり ます。その前後が休みになりますので、2月13日から2月15日はお正月休 みです。

お正月は、伝統衣装に着替えて目上の人に韓国式のお辞儀をします。また、 目上の人は徳談(ドクダム:相手にいいことがあるように祈る言葉)を言います。 もちろん、子ども達はお辞儀をしてから、お年玉ももらえますよ。(^_^)

家族がみんな集まって、徳談を交わして、和気あいあいな雰囲気になるお正月。 このお正月にはおいしいものもいっぱい準備して食べるのですが、その中でも お正月の代表的な食べ物がトクク(떡子)です。トク(떡)がお餅、ク(국) がスープのことで、日本のお雑煮にあたるものです。韓国料理にたくさん使わ れるごま油の香りが漂うおいしい一品です。



国際交流員 成

(観光物産推進本部)

韓国式のお辞儀はこのように両手を 肩の高さで合わせ、胡坐をかきなが ら座って、上半身をゆっくり前に屈



-ククの作り方】



トクク(떡국)

- 1. 大ねぎ、コンブ、牛肉のかたまりを入れて煮込 みます。
- 2. 牛肉を出して食べやすい大きさに切ってから、 お湯に戻します。食べやすく切ったお餅も入れ て一緒に煮込みます。
- 3. もちが柔らかくなったら、溶いた卵、大ねぎ、 にんにくのすりおろしをいれます。
- 4.醤油と塩で味づけをしてから、ごま油を入れます。 最後に卵で飾りをすれば、完成!!

両親が徳談を言います

おいしくて、簡単に作れるトクク!みなさんも是非作ってみてくださいね。 韓国ではこのトククを食べて一歳をとると言われています。



希望にあふれる新しい1年がまたスタートしました。今年もいろんな目標を立て、三日坊主 にならないように、がんばりながら、明るく楽しい1年を過ごしたいと思います。 それでは、みなさん!来月、ト マンナヨ~!



今月はコレ!! 覚之てネ~

日本語 はじめまして



英語 Nice to meet you. (ナイストゥミーチュ)



市長の動き

壱岐対馬航路活性化協議会(壱岐)・ 福岡市長訪問(福岡)

4日

第4回定例会

対馬軽トラック市

地域医療を考えるシンポジュウム

第4回定例会

8 H

第4回定例会

厚生労働大臣表彰伝達

99歳到達褒状贈呈・福祉のま ちづくりこどもセミナー

13日

山江村との「海山交流」事業(熊本)

第4回定例会・市民劇団発足式 19日

物産品販路拡大用務 (福岡) 20~22日

国境フォーラムIN根室(北海道)

農林水産副大臣と面談 (東京)

24日

対馬市食育推進会議

25日

定例記者発表・フリースペース・ クリスマス会

28日

仕事納め式・退職辞令交付 太字は島外出張

🚱 社会福祉協議会からのお知らせ 🚳

2月の無料法律相談

日程	会場	申 込 先	担当弁護士
10日(水)	上対馬町地域福祉センター	【社協 上対馬支所】 863841	ひまわり基金 法律事務所
17日(水)	対馬市総合福祉保健センター(美津島)	【社協 美津島支所】 542429	法テラス対馬
24日(水)	豊玉町福祉センター	【社協 地域福祉班】 581432	ひまわり基金 法律事務所

相談の時間は午後1時~午後4時

相談を希望される方は、必ず事前(前日の午後4時まで)に予約をお願いします。

【問い合わせ】対馬市社会福祉協議会 地域福祉班 0920(58)1432



2/7(日)

すとう内科医院(厳原) 主藤久次

2/11(木)

山 上 医 院(仁位) 山上 睦

2/14(日)

三 根 診 療 所(三根) 塩見秀明

2/21(日)

畑島医院(雞知) 畑島

2/28(日)

お

<

ゃ

佐賀診療所(佐賀) 武林幸子

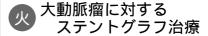
診療時間は9時~12時です。 急患の方のみ)

24時間電話で健康をお届けします



2 月 の テ ー マ

脚のむくみ



冬のかぜについて

今年の花粉症

歯ぎしり

妊娠中の出血

~ どう対応したらいいでしょうか?~

鰐 大 住 恵 土 冥福をお祈り 所 浦 氏 12月20日受付分 名 ま 88 66 51 78 71 47 95 71 年 歳歳歳歳歳歳歳歳歳

👶 交通事故情報(平成21年中) 12月31日現在 対馬南署管内|対馬北署管内| 対馬市全体 X 本 年 42 49 発生件数 昨年比 1 7 8 1 1 本 年 0 死 者 数 昨年比 2 3 5 本 年 53 10 63 負傷者数 昨年比 4 7 11 安全運転で、事故のない対馬を目指しましょう!!

下豆豆豆内久久备田田今栈賀緒尾尾 志多 住 屖 のみ掲載しております。 戸籍窓口で承諾のあった方このコーナーは、届出の際 原酘酘酘院和和豊 第二 松 洲 口 保 保 所 渕 渕 敷 原 谷 方 崎 崎 鮒 位 賀 久 久和 和 中谷ア 日下部 中永平 角 藤 松 吉田三三人 河 山 氏 比留 (上ヨシ子 司タカ・ 田八 橋 田 島 尾留間 野田 比 フクエ デツコ 留 + 1 重子 政惠 昭 名) 勝 吉 86 71 100 82 78 58 89 94 86 92 74 76 91 92 89 84 90 52 75 83 60 100 72 73 68 82 45 77

長崎県対馬いづはら病院

2月の特別診療案内

0920 52 1910

診療日は変更になる場合がありますので、事前にお問い合わせください。

診療科目	診	療 日	受付時間	診 療 時 間
血 液 内 科 (長崎医療センター)	第2(火)	9	8:30 15:00	13:00 受付患者様終了まで
神 経 内 科 (森 正孝)	第1・3(水)	3 • 17	8:30 11:00	9:00 受付患者様終了まで
循環器科(守崎勝悟)	毎週 水 午後	3 • 10 • 17 • 24	8:30 15:00	13:00 受付患者様終了まで
脳神経外科(長崎医療センター)	第2(金)	12	8:30 15:00	13:00 受付患者様終了まで
皮膚科 (中対馬病院)	第1・2・3(水)	3 • 10 • 17	8:30 15:00	13:00 受付患者様終了まで
(長崎医療センター)	第4(水)	24	8:30 11:00	9:00 受付患者様終了まで
糖尿病外来 (川上眞寿弘)	毎週(水)	3 • 10 • 17 • 24	8:30 11:00	9:00 受付患者様終了まで
思春期外来 (長崎県精神医療センター)	第3(土)	20	8:30 11:00	9:00 受付患者様終了まで

予約制となります。 内科医の紹介により診療予約となります。

特別診療のうち、長崎大学、国立病院長崎医療センター応援につきましては、空路欠航等により診療を中止する 事がありますので、事前に確認下さいますようお願いします。

長崎県中対馬病院

0920 54 2024

診療日は変更になる場合がありますので、 事前にお問い合わせください.

診療日は 変更になる			
診療科目	診	療 日	受 付 時 間
耳 鼻 咽 喉 科 (福岡大学病院)	毎週(火・水)	2·3·9·10·16·17· 23·24	8:30~11:00
泌 尿 器 科 (長崎大学病院)	第 1(木·金)	4・5 * 木曜日は予約のみ	8:30~11:00
(いづはら病院)	第3(金)	19	
眼 科 (対馬いづはら病院)	毎週(月·木)	1 · 4 · 8 · 15 · 18 · 22 · 25	8:30~11:00
神経内科(市立大村市民病院)	第3(火)	16	8:30~11:00(紹介状制)
補聴器外来	第2(火)	9	9:00~
内 視 鏡	予約にて受付けています		8:30~11:00

- 1. 印の診療科は診療科(内科)よりの予約患者様のみの診療を行っております。
- 2.透析診療については、月曜日~土曜日までの午前中に診療しますので、お問い合わせください。
- 3. 予約制で事業所健診・社会保険生活習慣病予防検診も行っています。

午後8時まで開いています。

1月の夜間窓口日]程	
窓口開設時間 午後5時30分~		午後8時まで
場所と期間	本庁税務課	各地域活性化センター
1月	25日(月)~29日(金)	28日(木),29日(金)

夜間窓口は、毎月月末の1週間を予定しています。(ただし、各地域活性化センターでは2日間を予定)

問い合わせ 税務課 0920(53)6111